



Spanyol Filmhét

Semana
del Cine
Español

URÁNIA NEMZETI FILMSZÍNHÁZ
2019. OKTÓBER 29. - NOVEMBER 3.

NYITÓ ELŐADÁS · INAUGURACIÓN



VALLÁSOS RAJONGÁS MI QUERIDA COFRADÍA

OKTÓBER 29., KEDD
MARTES, 29 DE OCTUBRE

19:30

vígjáték / comedia, ES, Marta Díaz de Lope Díaz, 90', 2018

spanyol nyelven, magyar felirattal / en español, con subtítulos en húngaro

Az andalúziai kisvárosban élő Carmen leghőbb vágya, hogy vezető tisztséget töltsön be lakóhelyének vallási közösségében. Ambícióinak az sem vethet gátat, hogy ez hagyományosan a férfiak kiváltsága... A film afféle „nők az idegösszeomlás szélén” történet, mégis új szín a spanyol mozi világában. Marta Díaz de Lope Díaz rendező filmje a férfisovinizmust állítja pellengérré. Feminista komédiája úgy kritizálja a húsvéti szenthét bizonyos aspektusait, hogy közben tiszteletben tartja annak vallási és kulturális tartalmait.

Carmen sueña en convertirse en hermana mayor de su pueblo en Andalucía, siendo esto algo utópico en un círculo social representado principalmente por hombres. Esta historia de "mujeres al borde de un ataque de nervios" se presenta como una novedad en el cine español. La película de Marta Díaz de Lope Díaz, de vocación feminista, se aleja del drama para reírse del machismo dominante. Logra un excelente equilibrio entre la despiadada crítica a ciertos aspectos de la Semana Santa y el absoluto respeto a su esencia cultural y religiosa.



A PRADO MÚZEUM - CSODÁK GYŰJTEMÉNYE PINTORES Y REYES DEL PRADO

OKTÓBER 30., SZERDA
MIÉRCOLES, 30 DE OCTUBRE

12

18:00

ismeretterjesztő film / documental, IT, Valeria Parisi, 92', 2019

angol és spanyol nyelven, magyar felirattal / en inglés y español, con subtítulos en húngaro

Fennállásának 200. évfordulóján különleges utazásra hívja a nézőket a világ egyik leglátogatottabb múzeuma. A Velázquez, Rubens, Tiziano, Mantegna, Bosch, Goya és El Greco mesterműveit is őrző Prado páratlan gyűjteménye méltán csábít évente csaknem hárommillió látogatót a spanyol fővárosba. Az intézmény titkait kutató filmben az Oscar-díjas színész, Jeremy Irons kalauzolja végig a nézőket a szépség és a művészet történetén.

Uno de los museos más visitados del mundo, el Museo del Prado, invita a los espectadores a un viaje virtual por sus salas. La valiosa colección del Prado, con obras de maestros como Velázquez, Rubens, Tiziano, Mantegna, El Bosco, Goya y El Greco atraen anualmente a más de tres millones de visitantes al año. El ganador del Oscar, Jeremy Irons vuelve a la gran pantalla convertido esta vez en guía del Museo del Prado para conocer la historia de reyes, reinas, dinastías, guerras, derrotas y victorias.

A filmet Magyarországon a Pannonia Entertainment forgalmazza A művészet templomai sorozatban. / Distribuido en Hungría por Pannonia Entertainment.



ÓRIÁS HANDIA

OKTÓBER 30., SZERDA
MIÉRCOLES, 30 DE OCTUBRE

20:00

dráma / drama, ES, Jon Garaño, Aitor Arregi, 114', 2017

spanyol, baszk, angol nyelven, magyar felirattal / en español, vasco y inglés, con subtítulos en húngaro

Valós eseményeken alapuló történet egy óriásnövésű férfiről, aki a 19. század közepén élt Baszkföldön. Rendkívüli, 242 centiméteres magasságával Miguel Joaquín Eleizegui cirkuszi látványosságként, „altzói óriásként” vált ismertté a maga korában. Az életéről készült kosztümös film nemcsak csodálatos képi világával nyűgözte le a spanyol közönséget. A lélek titkait kutató, az emberi kapcsolatokat érzékenyen ábrázoló alkotás tíz kategóriában nyerte el a rangos Goya-díjat 2018-ban.

Historia real de un hombre aquejado de acromegalia que vivió en el País Vasco a mediados del siglo XIX. Con una altura de 242 centímetros, Miguel Joaquín Eleizegui, el llamado Gigante de Altzo, fue expuesto como atracción de feria por sus inusuales atributos. Esta hermosa historia de la vida de un personaje del folklore vasco no sólo conquistó al público español con su exquisito gusto visual y su cuidadosa producción. La delicadeza perdura a la hora de abordar a los personajes y sus relaciones. En los Premios Goya 2018, Handia se llevó 10 premios.



MINDEN SZEM LENCSÉBEN LAKOZIK EGY ISTEN Y EN CADA LENTEJA UN DIOS

OKTÓBER 31., CSÜTÖRTÖK
JUEVES, 31 DE OCTUBRE

18:00

kulináris dok. / doc. gastronómico, ES, Miguel Ángel Jiménez, 95', 2018

spanyol nyelven, magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

A forgatókönyvíróként dolgozó Luis szülőfalujába, az alicantei hegyekbe utazik. Fivére, Kiko Moya séf és unokatestvére, Albero Redrado sommelier kérésére vállalja, hogy segít nekik könyvet írni családi éttermük konyhájáról. Nem akármilyen intézményről van szó: a két Michelin-csillagos L'Escaletát Spanyolország és Portugália huszonöt legjobb étterme közt tartják számon. Gasztronómiai és érzelmi utazásra indulunk az egyedülálló kulináris világot teremtő étek és ötletek nyomában.

Luis regresa al pueblo donde nació en el interior de las montañas de Alicante, para ayudar a su hermano, Kiko Moya, y a su primo, Alberto Redrado, a escribir un libro sobre la cocina del restaurante de su familia: L'Escaleta, que obtuvo el reconocimiento de las dos preciadas estrellas Michelin y figura entre los 25 mejores restaurantes de España y Portugal. Un viaje gastronómico y emocional que nos llevará al origen de las cosas, de los productos y las ideas que han sido capaces de crear un mundo culinario único.



SUPERLÓPEZ SUPERLÓPEZ

OKTÓBER 31., CSÜTÖRTÖK
JUEVES, 31 DE OCTUBRE

20:00

akció vígjáték / comedia de acción, ES, Javier Ruiz Caldera, 108', 2018

spanyol nyelven, magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

Nehéz spanyolabb szuperhőst találni, mint Superlópez. Mindene a lehető legspanyolabb: a neve, a jelleme, a természete és a külleme. A legendás képregényfigura 1973-ban, az észak-amerikai szuperhősök paródiájaként született meg „Jan”, azaz Juan López Fernández rajzoló keze nyomán. Kalandjainak élőszereplős moziváltozata Dani Rovirával a főszerepben tavaly készült el, és menten a spanyol közönség kedvence: az év egyik legnézettebb spanyol filmje lett.

Es difícil encontrar un superhéroe más español que Superlópez, su nombre, su carácter, su naturaleza y aspecto. Este personaje de cómic fue creado en 1973 por el dibujante Juan López Fernández, 'Jan', con el objetivo de parodiar a los superhéroes norteamericanos. Una inteligente comedia de aventuras, con Dani Rovira como protagonista, que reflexiona en torno a la historia de los tebeos en España y que se colocó entre las películas más taquilleras del año.



A MÁSONK CSENDJE EL SILENCIO DE OTROS

NOVEMBER 1., PÉNTEK
VIERNES, 1 DE NOVIEMBRE

16:00

dok. film / documental, ES/FR/CA/USA, Almudena Carracedo, Robert Bahar, 96', 2018

spanyol nyelven, magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

A legjobb dokumentumfilm Goya-díjjal kitüntetett film Franco tábornok áldozatainak elhallgattatott küzdelméről szól. Az alkotók hat évig követték a Franco-kormány áldozatait és túlélőit, akik szembeszálltak a „feledés egyezményével”, és megszervezték az úgynevezett „argentín pert”. Az elkövetők egy 1977-es amnesztiatörvény nyomán büntetlenséget élveztek, ezért az ügyet a spanyol bíróságok nem voltak hajlandók befogadni. Ám Argentínában egy bíró az egyetemes joghatóság egyik alapelveire hivatkozva vállalta az esetet.

El silencio de otros, premiado con el Goya al mejor documental, revela la lucha silenciada de las víctimas del largo régimen del General Franco. Filmado a lo largo de seis años, la película sigue a las víctimas y los supervivientes del régimen franquista a medida que organizan la denominada "querrela argentina" y confrontan un "pacto del olvido" sobre los crímenes que padecieron. La Ley de Amnistía de 1977 todavía rige en España, por lo que los tribunales españoles no han querido retomar el caso. Acogida por el principio de jurisdicción universal, una jueza argentina decidió asumir el caso.



A RENDSZER
EL REINO

NOVEMBER 1., PÉNTEK
VIERNES, 1 DE NOVIEMBRE

18:00

thriller, ES/FR, Rodrigo Sorogoyen, 131', 2018

spanyol nyelven, magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

Manuel befolyásos, karizmatikus politikus. Tökéletes élete – a drága éttermek és luxus yachtok világa – pillanatok alatt összeomlik, amikor súlyos korrupciós botrányba keveredik. Párttársai magára hagyják, ám Manuelt nem olyan fából faragták, hogy egyedül vigye el a balhét. A párt megoldó emberének most saját bőrét kell mentenie, mielőtt a nyomában szaglászó média kitalál... Rodrigo Sorogoyen megdöbbentő erővel mutatja be a történéseket, amelyek láttán nemcsak a főszereplők, hanem a nézők adrenalin szintje is az égbe szökik.

Manuel es un político influyente y carismático. Su vida perfecta – que gira en torno a los restaurantes caros y los yates de lujo – se desmorona cuando se ve involucrado en un grave caso de corrupción y el partido le da la espalda. Sin embargo, Manuel no está dispuesto a ceder y cargar él solo con toda la responsabilidad. Tendrá que salvar su propio pellejo antes de que los medios de comunicación se hagan eco del escándalo... Rodrigo Sorogoyen cuenta esta historia con un poderío visual que crea adrenalina no solo en los protagonistas de la historia sino en el espectador.

A filmet Magyarországon a magyarhangya forgalmazza. /Distribuido en Hungría por magyarhangya.



CARMEN ÉS LOLA
CARMEN Y LOLA

NOVEMBER 1., PÉNTEK
VIERNES, 1 DE NOVIEMBRE

20:30

dráma / drama, ES, Arantxa Echevarría, 103' 2018

spanyol nyelven, magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

A fiatal Carmen Madrid peremvidékén él, a helyi cigány közösség tagja. Ugyanaz az élet vár rá, ami nemzedékek óta a közösség valamennyi nőtagjára: férjhez kell mennie és gyerekeket kell szülnie. Története akkor vesz fordulatot, amikor találkozik Lolával. A két lány kapcsolata fokozatosan elmélyül. Rettegve, de mégis szembefordulnak a társadalmi és a családi elvárásokkal. Friss, érzéki és megható alkotás, amelynek világpremierje Cannes-ban volt, és két rangos Goya-díjjal is büszkélkedhet.

Carmen es una adolescente gitana que vive en el extrarradio de Madrid. Como cualquier otra gitana, está destinada a vivir una vida que se repite generación tras generación: tendrá que casarse y tener hijos. Su vida cambia cuando conoce a Lola. La relación entre las dos chicas es cada vez más profunda. A pesar del comprensible miedo, se niegan a aceptar el rol que les exigen las tradiciones, se atreven a la insumisión. Esta producción, llena de frescura y sensualidad, se estrenó en Cannes y ganó dos premios Goya.



BAJNOKOK CAMPEONES

NOVEMBER 2., SZOMBAT
SÁBADO, 2 DE NOVIEMBRE

15:30

vígjáték / comedia, ES, Javier Fesser, 124', 2018

spanyol nyelven, magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

Marco Spanyolország legjobb kosárlabdacsapatának segédedzője. Egy nap ittasan vezet, és kezelhetetlen indulatai miatt balesetet okoz. Bíróság elé kerül, elveszíti a munkáját, és a barátnője is elhagyja. A bíró a lehető legkellemetlenebb büntetést szabja ki az önző férfira: egy értelmi fogyatékkal élő férfiakból álló csapatot kell edzenie, akik még sohasem láttak kosárlabdát. Ártatlanságuk, érzékenységük és humoruk azonban nem várt módon változtatja meg Marco életét: lassanként megtanulja, mi az igazán fontos az életben. A 2018. év spanyol sikerfilmje!

Marco, es el segundo entrenador de un equipo de baloncesto de la primera división española. Un día se encuentra conduciendo borracho tras una bronca con el primer entrenador y provoca un accidente que lo sienta en el banquillo, pierde el trabajo y su pareja lo abandona. La sentencia de la juez le llevará a entrenar un equipo de baloncesto compuesto por personas con discapacidad mental. La inocencia, la sensibilidad y el humor de estas personas hacen que lo que comienza como un castigo para Marco, se acaba convirtiendo en una lección de vida. Película más taquillera de España en 2018.

A filmet Magyarországon a Cirko Film forgalmazza. / Distribuido en Hungría por Cirko Film.



CAMARÓN: FLAMENCO ÉS FORRADALOM CAMARÓN: FLAMENCO Y REVOLUCIÓN

NOVEMBER 2., SZOMBAT
SÁBADO, 2 DE NOVIEMBRE

18:00

életrajzi dokumentumfilm / documental biográfico, ES, Alexis Morante, 104', 2018

spanyol nyelven, magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

„A soleá nem délután négykor kell énekelni, hanem hajnali ötkor, három üveg bor és három doboz cigi után.” A film Camarón de la Isla, a flamenco zene megújítójának életét mutatja be. Megismerhetjük gyermekkorát, első zenei lépéseit, azt, hogy kik hatottak rá, családi életét, óriási koncertjeit, heroinfüggőségét, rákbetegségét, halálát és művészi örökségét. A rockzenét és a jazzt a flamencóval, a spanyol gitárt a szintetizátorral ötvöző, *Az idő legendája* című albumát 1979-ben sokan szentségtörésnek tartották. Ma alaplemezzé.

“Una soleá no se canta a las cuatro de la tarde, se canta a las cinco de la mañana, con tres botellas de vino y tres paquetes de tabaco.” Este documental es un repaso de toda la vida de Camarón, su infancia, primeros pasos musicales, las influencias, la vida familiar, sus proyectos más arriesgados, los conciertos multitudinarios, la adicción a la heroína, el cáncer, su muerte y el legado. Lo que en 1979 fue un sacrilegio para muchos, hoy es un disco esencial, La leyenda del tiempo, título de aquel álbum con el que Camarón acercó el flamenco al rock y al jazz, y la guitarra española a los sintetizadores.



KI ÉNEKEL MAJD NEKED? ¿QUIÉN TE CANTARÁ?

NOVEMBER 2., SZOMBAT
SÁBADO, 2 DE NOVIEMBRE

20:00

dráma / drama, ES/FR, Carlos Vermut, 125', 2018

spanyol nyelven, magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

Lila Cassen (Najwa Nimri) énekes díva, akinek tíz év kihagyás után kell visszatérnie a színpadra. Nem emlékszik rá, hogy ki is ő. Attól tart, hogy csalódást okoz a rajongóknak, akik töretlenül várják a visszatérését. Marta (Natalia de Molina) menekül a valóság elől. Egyetlen öröme, hogy esténként Lila Cassent utánozza a karaokebárban, ahol dolgozik. Megható, fordultos történet két nőről, akik már azt sem tudják, kik is valójában, mert életüket az tölti ki, hogy másnak tettetik magukat.

Lila Cassen, Najwa Nimri, era una diva de la música que debe volver a los escenarios tras diez años de ausencia. La cantante no recuerda quién es y teme decepcionar a los fans que aún esperan su regreso. Marta (Natalia de Molina), cada noche escapa de su realidad haciendo lo único que la hace feliz: imitar a Lila Cassen en el karaoke donde trabaja. Esta historia deja un pozo emocional sobre dos mujeres que ya no saben ni quiénes son, por haber dedicado su vida a ser otra persona.



ÚT A KIRÁLYI OPERÁBA YULI

NOVEMBER 3., VASÁRNAP
DOMINGO, 3 DE NOVIEMBRE

12

15:00

életrajzi dráma / drama biográfico, ES/CU/UK/DE, Icíar Bollain, 115', 2018

spanyol nyelven, magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

Az életrajzi filmből a kubai táncos, Carlos Acosta életét ismerhetjük meg: ő az első afroamerikai balett-táncos, aki a leghíresebb balettelőadások főszerepeit táncolhatta, méghozzá olyan társulatokban, mint a Houston Ballet és a londoni Royal Ballet. Carlos Acosta – aki a filmben önmagát alakítja – úgy lett a táncművészet legendás alakja, hogy soha nem akart táncolni. A megható és lélekiemelő film végigjárja az utat, amely egy csillag születéséhez vezetett.

Un viaje temporal a través de la vida de Carlos Acosta, leyenda de la danza y primer bailarín negro en interpretar algunos de los papeles más famosos del ballet, en compañías como el Houston Ballet o Royal Ballet de Londres. Cuenta desde su dura infancia hasta su madurez, etapa que será protagonizada por el propio bailarín, quien, pese a su éxito y reconocimiento internacional, nunca olvidó sus orígenes. La conmovedora película es un recorrido por el camino que conduce al nacimiento de una estrella.

A filmet Magyarországon a Cirko Film forgalmazza. / Distribuido en Hungría por Cirko Film.

NYITÓ ELŐADÁS-INAUGURACIÓN		
OKTÓBER 29., KEDD MARTES, 29 DE OCTUBRE	19:30	VALLÁSOS RAJONGÁS / MI QUERIDA COFRADÍA
OKTÓBER 30., SZERDA MIÉRCOLES, 30 DE OCTUBRE	18:00	A PRADO MÚZEUM – CSODÁK GYŰJTEMÉNYE PINTORES Y REYES DEL PRADO
	20:00	ÓRIÁS / HANDIA
OKTÓBER 31., CSÜTÖRTÖK JUEVES, 19 DE OCTUBRE	18:00	MINDEN SZEM LENCSEBEN LAKOZIK EGY ISTEN Y EN CADALENTEJA UN DIOS
	20:00	SUPERLÓPEZ
NOVEMBER 1., PÉNTEK VIERNES, 1 DE NOVIEMBRE	16:00	A MÁSONK CSENDJE / EL SILENCIO DE OTROS
	18:00	A RENDSZER / EL REINO
	20:30	CARMEN ÉS LOLA / CARMEN Y LOLA
NOVEMBER 2., SZOMBAT SÁBADO, 2 DE NOVIEMBRE	15:30	BAJNOKOK / CAMPEONES
	18:00	CAMARÓN: FLAMENCO ÉS FORRADALOM CAMARÓN: FLAMENCO Y REVOLUCIÓN
	20:00	KI ÉNEKEL MAJD NEKED? / ¿QUIÉN TE CANTARÁ?
NOVEMBER 3., VASÁRNAP DOMINGO, 3 DE NOVIEMBRE	15:00	ÚT A KIRÁLYI OPERÁBA / YULI

A filmeket eredeti nyelven, magyar felirattal vetítjük.

Jegyek kaphatók az Uránia jegypénztárában és internetes jegyvásárló felületén.

A vetítésekre a jegyár **1600 Ft.**

Jegykedvezmények: Diák, pedagógus, nyugdíjas kedvezmény. A kedvezményre jogosult nézők a pénztárban kedvezményes **1200 Ft**-os áron válhatnak jegyet.

Bérletet vált, aki egyszerre öt vagy több előadásra vásárol jegyet. A bérletben váltott jegyek kedvezményes ára **1200 Ft.** Ez a kedvezmény online jegyvásárláskor is érvényes.

A műsorváltozás jogát a szervezők fenntartják.

Las películas se presentarán en versión original con subtítulos en húngaro.

Las entradas podrán ser compradas en el cine Uránia o en internet.

Precio de las entradas **1600 Ft.**

Quien compra entradas para cinco o más funciones adquiere un abono. El precio de las entradas adquiridas con los abonos es de **1200 Ft.** Este descuento es válido también para la compra de entradas online.

Uránia Nemzeti Filmszínház, 1088 Budapest, Rákóczi út 21.

www.urania-nf.hu · www.facebook.com/UraniaBudapest/

